

Peaceful Brunei

Brunei Darussalam Week

ピースフルブルネイ「ブルネイウィーク」

2011.2.22.Tue ~ 26.Sat

主 催：国際機関日本アセアンセンター 協 賛：ブルネイダルサラーム大使館

Outline of "Brunei Darussalam Week"

ブルネイウィークの概要

テーマ：「ピースフルブルネイ」

会期： 2011年 2月 22日(火)～26日(土)
10時～17時(最終日は15時まで)

出展社： 12社

イベント： 伝統舞踊パフォーマンス
Lily Chiam によるピアノコンサート
ローヤルブルネイケータリングのクッキングデモ (アンブヤ)
観光セミナー

会場： 日本アセアンセンター「アセアンホール」
〒105-0004 東京都港区新橋6-17-19 新御成門ビル1階

お問合せ先： 国際機関日本アセアンセンター 貿易部
TEL: 03-5402-8004
E-mail: trade@asean.or.jp

協賛： ブルネイダルサラーム大使館



Theme: Peaceful Brunei

Period: Feb. 22 (Tue.) – 26 (Sat.), 2011
10:00 a.m. – 5:00 p.m. (Last day: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.)

Exhibitors: 12

Event: Traditional Dance Performance
Piano Concert by Ms. Lily Chiam
Food demo by Royal Brunei Catering
Tourism Seminar

Venue: ASEAN Hall • ASEAN-Japan Centre
1F, Shin Onarimon Bldg., 6-17-19, Shimbashi, Minatoku, Tokyo

Contact: Trade Division ASEAN-Japan Centre
Phone: +81-3-5402-8004
E-mail: trade@asean.or.jp

Co-organizer: Brunei Darussalam Embassy



© Brunei Tourism Picture



© Jan Shim | shimworld.com



© Brunei Tourism Picture

Exhibitors

出展社

Handicraft

01 Muhammad Mustaqim Enterprise

ムハマッド ムスタキム エンタープライズ

主な展示品 刺繍製品

- 会社設立年：1997 年
- 従業員数：7 人
- 年 商：6 万米ドル
- 輸 出 先：日本

住所：No.12, 1F, Block B, Hassanin Complex Simpang 42,
Kg. Delima Satu, Jalan Muara, BC 4713, Brunei Darussalam

TEL：+673-877-0170 / +673-233-9281

FAX：+673-233-9281

E-mail：hayattihassan@yahoo.com.sg

担当者：Ms. Hajah Norhayatti binti Haji Hassan

ブルネイの伝統的パターン模様を取り入れた刺繍が好評の会社です。ビーズを施したクッションやベッドカバー等は高級志向の顧客をつかんでいません。

02 ZA Handicraft

ザ ハンディクラフト

主な展示品 ハンドバッグ、婦人靴

- 会社設立年：1996 年
- 従業員数：13 人
- 年 商：14 万米ドル
- 輸 出 先：マレーシア

住所：No.1, Simpang 100-27, Jalan Tungku Link, Gadong,
Bandar Seri Begawan, BE 3119, Brunei Darussalam

TEL：+673-242-4433 / +673-874-7489

FAX：+673-244-6907

E-mail：za_handicraft@yahoo.com

担当者：Ms. Hj Zainoon

伝統的なブルネイの手工芸品を、シンプルな色調を使用して日本人好みに変えた新商品をそろえました。シックなシルクのバッグと婦人靴を紹介します。

03 S.'Aisya Boutique

エス アイシャ プティック

主な展示品 手織り製品、パーティバッグ、ポーチ

- 会社設立年：2008 年
- 従業員数：7 人
- 年 商：1 万米ドル
- 輸 出 先：

住所：No.2, Simpang 13, Jalan Serusop,
BB 2317, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam

TEL：+673-883-3030 / +673-873-0030

E-mail：sulha.aisya@gmail.com

担当者：Ms. Datin Laifah Yaakub / Ms. Amal Noridah

ブルネイの伝統的なチェック柄や花柄をパッチワークのように縫い合わせたオーバーデコラティブなパーティバッグを得意としています。ユニークなデザインのポーチも人気があります。

Food & Beverage

04 Myclos Fren Bakery & Cooking Studio

マイクローズ フレン ベーカリー & クッキング スタジオ

主な展示品 レイヤーケーキ、バナナチップス、カシューナッツ

- 会社設立年：2010年
- 従業員数：
- 年商：
- 輸出先：

住所：Ruang Inkubator, Bilik Pemprosesan, Pusat Pembangunan Keusahawanan, Kementerian Perindustrian & Sumber Sumber Utama, KM 33, Kg. Sinaut Tutong, TB 1741, Brunei Darussalam

TEL：+673-815-4120
E-mail：nazriena237@gmail.com
担当者：Ms. Shuffinaz Mohamad

ブルネイでは断食明けに来訪者などにふるまう食品のひとつがレイヤーケーキです。家庭的な味で、お茶と一緒にいただきたいスイーツです。

05 Royal Brunei Catering

ロイヤル ブルネイ ケータリング

主な展示品 フードサービス・加工食品／半加工食品（ソース）・レストラン経営

- 会社設立年：1975年
- 従業員数：773人
(RBC Aircraft Catering 180人、Royal Brunei Catering 593人)
- 年商：20万米ドル（ソースのみ）
- 輸出先：

住所：2F, BGN, Gadong Properties, Jalan Gadong, BE 2719, Brunei Darussalam

TEL：+673-233-9199 / +673-244-8129
FAX：+673-233-2691
E-mail：rcbarnia@rba.com.bn / rcmahadzir@rba.com.bn / rcalvin@rba.com.bn
URL：www.rbccatering.com
担当者：Mr. Barnitus Ang / Mr. Alvin Voon / Mr. Mahadzir Zakaria

ロイヤルブルネイ航空の機内食を提供するブルネイの大手レストランチェーンのひとつ。付加価値性が高く、品質レベルの高いソース類やクッキーは日本でも受け入れやすい商材で、ブルネイからの商品で開発輸入を検討している日本企業には有望な企業といえます。

06 Ghanim International Food Corporation Sdn Bhd

ガニム インターナショナル フード コーポレーション

主な展示品 ハラル食品（菓子、飲料）

- 会社設立年：
- 従業員数：8人
- 年商：
- 輸出先：シンガポール、タイ、イギリス

住所：Unit 6, 1F, Lim Kah Sik Bldg., Jalan Jerudong, BG 3122, Brunei Darussalam

TEL：+673-238-4533 / +673-238-4534
FAX：+673-238 4537
E-mail：noel.shield@brunei-halal.com
URL：www.brunei-halal.com
担当者：Mr. Noel Shield

ブルネイのハラルフード認証に関する相談窓口でもある会社。ブルネイのハラル認証を取得できれば、中東、ヨーロッパ等に市場を広げることができるでしょう。

07 Pan World Co., Ltd. (Suci Water)

パンワールド（スチ ウォーター）

主な展示品 蒸留飲料水

- 会社設立年：2010年（日本ディストリビューター）
- 従業員数：
- 年商：
- 輸出先：

住所：1-11-1, Nisinodaira, Taihaku-ku, Sendai, Japan

TEL：022-245-1782
E-mail：tk.jin@st.cat-v.ne.jp
担当者：Mr. Tetsuyoshi Jin / Mr. Akira Fujimura

Suci（スチ）ウォーターはブルネイ王国が管理している水源から採水した天然水を濾過、蒸留しオゾン処理した純粋無垢な「蒸留飲料水」です。体にやさしいので、赤ちゃんの粉ミルクに使用したり、薬の飲用水に最適です。

Tourism

08

Royal Brunei Airlines

ロイヤル ブルネイ航空

業務内容 国営航空会社

- 会社設立年：1974 年
- 従業員数：
- 年 商：
- 輸 出 先：

住所：RBA Plaza, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan, BS 8811, Brunei Darussalam

TEL：+673-221-2222

FAX：+673-223-3091

E-mail：onlinebooking@rba.com.bn / h.ohmura@gsa.co.jp

URL：www.bruneiair.com

担当者：Mr. Hitoshi Omura (Global Service Agency, Japan)

ブルネイ政府所有の国営航空会社。アジア、中東、オーストラリア、英国等18都市を結ぶ快適な空の旅をお届けいたします。日本からの直行便は運休中ですが、香港かシンガポールにて乗り継ぎ可能です。

09

Freme Travel Services Sdn

フレイミー トラベル サービス

業務内容 旅行エージェント・ツアー企画

- 会社設立年：1971 年
- 従業員数：82 人
- 年 商：3.5 万米ドル
- 輸 出 先：

住所：403B-407B, 4F, Wisma Jaya Bldg., Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan, BS 8811, Brunei Darussalam

TEL：+673-223-4280

FAX：+673-223-2544

E-mail：fremeinb@brunet.bn

URL：www.freme.com

担当者：Mr. Sugumaran S. Nair

ブルネイ最大のツアーエージェント。日本人スタッフもあり、日本語対応が可能です。JATA 世界旅行博に毎年出展し、グローバルネットワークを拡大。シティツアーはもちろん、ウルテンブロン国立公園日帰りツアーなどもお勧めです。

10

Ulu Ulu Resort

ウル ウル リゾート

業務内容 熱帯雨林宿泊・ツアー企画

- 会社設立年：1979 年
- 従業員数：12 人
- 年 商：
- 輸 出 先：

住所：#2, Simpang 146, Jalan Kiarong, KG Kiulap, Bandar Seri Begawan, BE 1518, Brunei Darussalam

TEL：+673-244-1791 / +673-244-6812

FAX：+673-244-1790

E-mail：tony@exploreborneo.com

URL：www.ululuresort.com

担当者：Mr. Anthony Chieng Hock Kiet

HP にアクセスすると、鳥のさえずりや木々のせせらぎが聞こえ、まるで、朝の自然公園にいるかのような感覚になります。本物を知りたい方はぜひ、ブルネイへ。

11

The Empire Hotel and Country Club

エンパイア ホテル アンド カントリークラブ

業務内容 ホテル

- 会社設立年：2000 年
- 従業員数：840 人
- 年 商：356 万米ドル
- 輸 出 先：

住所：Jerudong, BG 3122, Brunei Darussalam

TEL：+673-241-8888

FAX：+673-241-8999

E-mail：info@theempirehotel.com

URL：www.theempirehotel.com

担当者：Mr. Ferdie Molina

ブルネイの最高級リゾートホテル。ベッドリネン、バスソルト、ダイニング、スパ、スポーツ施設に至るまで、王宮さながらの豪華なおもてなしの心を持ってお客様をお迎えします。エンパイアは王国に相応しい威厳を備えたホテルです。

IT

12

AMIR Consortium Sdn Bhd (Padian.com)

アミール コンソーシアム

業務内容 eマーケティング、eビジネス

- 会社設立年：2010 年
- 従業員数：11 人
- 年 商：
- 輸 出 先：

住所： 1F, Innovation Centre, Block B28, Spg. 32-37,
Kg. Anggerek Desa, Bandar Seri Begawan,
BB 3713, Brunei Darussalam

TEL： +673-238-1166

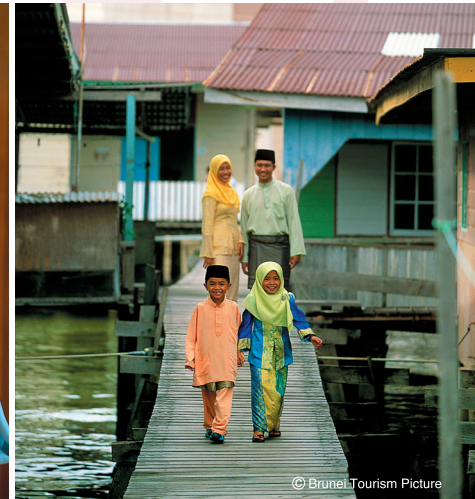
FAX： +673-238-1196

E-mail： info@padian.com

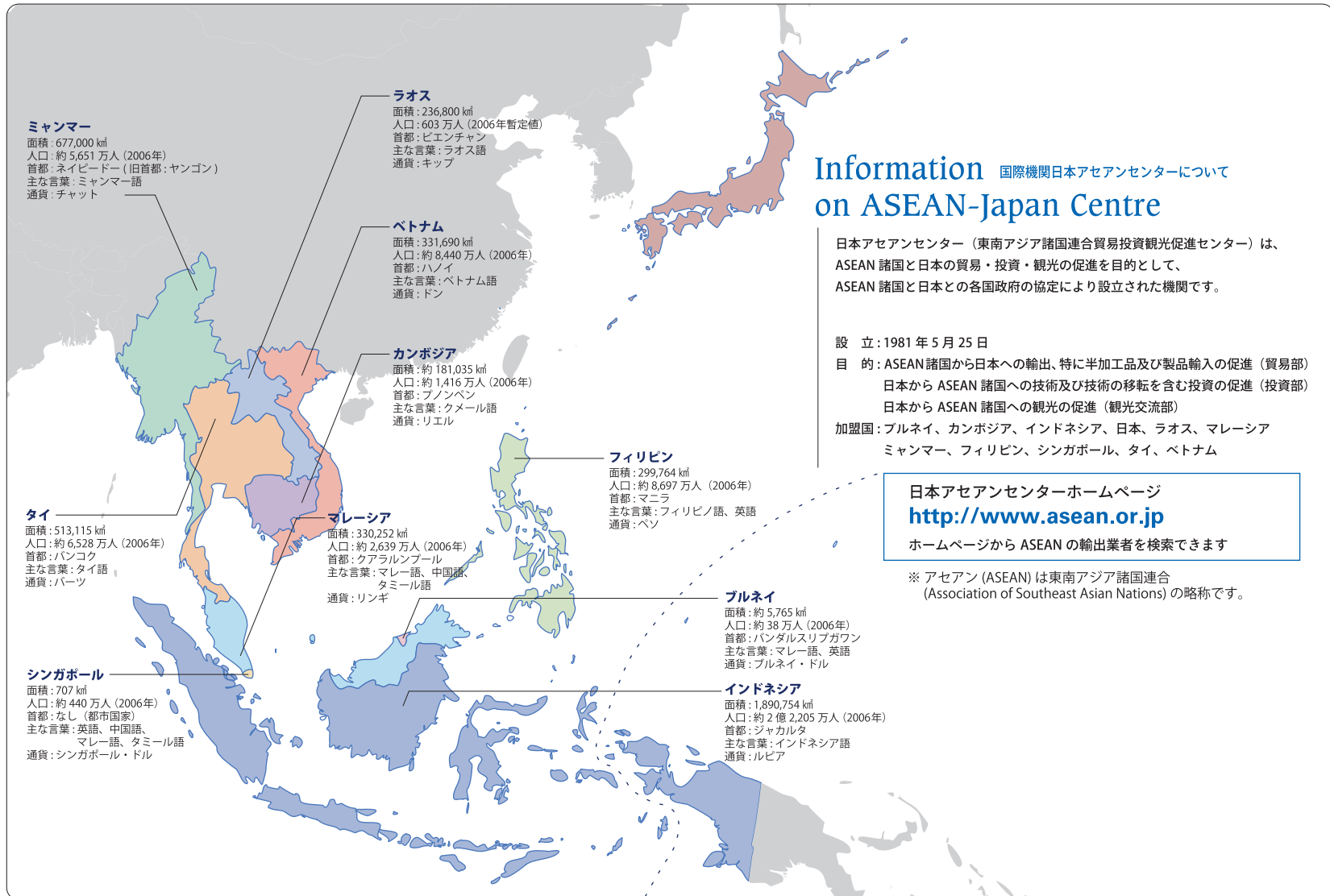
URL： www.padian.com

担当者： Mr. Haji Rushdi El-Hakim Dato Seri Setia Hj Ibrahim

ブルネイを代表するIT企業です。
ポータルサイトの構築、運営等様々なニーズにこたえます。



Information on ASEAN Member Countries



Information 国際機関日本アセアンセンターについて on ASEAN-Japan Centre

日本アセアンセンター (東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター) は、ASEAN 諸国と日本の貿易・投資・観光の促進を目的として、ASEAN 諸国と日本との各国政府の協定により設立された機関です。

設 立: 1981 年 5 月 25 日

目 的: ASEAN 諸国から日本への輸出、特に半加工品及び製品輸入の促進 (貿易部)
日本から ASEAN 諸国への技術及び技術の移転を含む投資の促進 (投資部)
日本から ASEAN 諸国への観光の促進 (観光交流部)

加盟国: ブルネイ、カンボジア、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア
ミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナム

日本アセアンセンターホームページ
<http://www.asean.or.jp>

ホームページから ASEAN の輸出業者を検索できます

※ アセアン (ASEAN) は東南アジア諸国連合 (Association of Southeast Asian Nations) の略称です。

Brunei Darussalam Peaceful Brunei Week



国際機関日本アセアンセンター 貿易部 〒105-0004 東京都港区新橋 6-17-19 新御成門ビル1階 TEL:03-5402-8004 FAX:03-5402-8005 URL:<http://www.asean.or.jp>